

Pro

Chapter 22

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

מָבֹא : 1
ভালো
אָנֹכְךָ :
অনুগ্রহ
אֶבְרָתָהּ :
এবং-সোনার-চেয়ে
מִכְרָם :
রূপার-চেয়ে
גָּבֹהַ :
মহান
מִעֲשָׂו :
অনেক-সম্পদের-চেয়ে
שֵׁם :
নাম
נִבְחָר :
পছন্দনীয়

ধনী হওয়ার চেয়ে সম্মানিত হওয়া শ্রেয় | সোনা ও রূপোর চেয়ে সুনাম অর্জন করা বেশী গুরুত্বপূর্ণ |

יְהוָה : 2
যিহোবা
כָּלֵם :
তাদের-সবাইকে
עֲשָׂה :
তৈরিকারক
נִפְגָּשׁ :
সাক্ষাত-করে
וְרָשׁ :
এবং-দরিদ্র
עֲשִׂיר :
ধনী

গরীব এবং ধনীর মধ্যে কোন বিভেদ নেই | সবাই সমান, প্রভুই তাদের তৈরী করেছেন |

וְעֲשָׂו : 3
এবং-শাস্তি-পায়
עָבְרָה :
পার-হয়ে
אֶפְתָּחֶם :
কিন্তু-সরলেরা
(וּנְסֹתָם) :
লুকিয়ে-থাকে
[וַיִּסְתֵּר] :
এবং-লুকিয়ে-থাকে
רָעָה :
মন্দ
רָאָה :
দেখে
עָרָם :
বিচক্ষণ

জ্ঞানী ব্যক্তির আগে থেকে সংকটের আভাষ পায় এবং সে পথ থেকে দূরে থাকে | কিন্তু মুর্থরা সমস্যার অভ্যন্তরে প্রবেশ করে দুর্ভোগ পোহায় |

וַחַיִּים : 4
এবং-জীবন
וְכָבוֹד :
এবং-সম্মান
עֲשָׂה :
সম্পদ
יְהוָה :
যিহোবার
יָרָא :
ভয়
עָנָה :
নম্রতার
עָקָב :
ফল

বিনয়ী হও এবং প্রভুকে সম্মান জানাও | তাহলেই তুমি ধন-সম্পদ, সম্মান এবং জীবন লাভ করবে |

מִהֶם : 5
তাদের-থেকে
יָרַח :
দূরে-থাকবে
נִפְגָּשׁ :
তার-প্রাণকে
שׂוֹמֵר :
যে-পাহারা-দেয়
עֲקָשׁ :
বক্রের
בְּרַחֲם :
পথে
פָּאֵד :
ফাঁদ
צִיָּט :
কাঁটা

দুর্জনরা সমস্যার ফাঁদে আটকে পড়ে | কিন্তু যে ব্যক্তিতার আত্মাকে যত্ন করে সে সমস্যা থেকে দূরে থাকে |

מִמֶּנָּה : 6
তা-থেকে
סָרָה :
সরবে
לֹא :
না-সরবে
יִזְקִין :
বৃদ্ধ-হবে
כִּי :
যখন
גַּם :
এমনকি
דַּרְבּוֹ :
তার-পথের
פִּי :
মুখ
עַל- :
-মুখে
לְבָנִים :
বালককে
תַּנְּחַם :
শিক্ষা-দাও

শৈশব কাল থেকে একটি শিশুকে ঠিক পথে বাঁচতে শেখাও | শিশুটি তার বৃদ্ধ বয়স পর্যন্ত ঠিক পথে বাঁচা অব্যাহত রাখবে |

מְלֵאָה : 7
মহাজনের
לְאִישׁ :
মানুষের-জন্য
לְזָה :
ধারকারী
וְעַבְד :
এবং-দাস
יְמַשּׁוּל :
শাসন-করে
בְּרִשְׁתָּם :
দরিদ্রদের-উপরে
עֲשִׂיר :
ধনী

দরিদ্ররা চির কালই ধনীদের দাসত্ব করে | একজন ব্যক্তিকে ধার করে, সে যার কাছ থেকে ধার করে তার কাছে ক্রীতদাস হয়ে যায় |

יְכַלֵּה : 8
শেষ-হবে
עֲבָרְתָּו :
তার-ক্রোধের
וְשָׁבַט :
এবং-লাঠি
אָוֶן :
পাপ
(וְקָצַרְתָּ) :
কাটে
[וַיִּקְצַרְתָּ] :
কাটবে
עוֹלָה :
অন্যায়
זֹרַע :
যে-বোনে

যে সমস্যার বীজ বোনে সে সমস্যারই ফসল তোলে | এবং পরিশেষে অন্যদের সমস্যায় ফেলার জন্য তার নিজেরই বিনাশ হয় |

לְדָל : 9
দরিদ্রকে
מִלְחָמוֹ :
তার-খাবার-থেকে
נָתַן :
দেয়
כִּי :
কারণ
יְבָרַךְ :
আশীর্বাদী-হবে
אֵלָיו :
সে
עֵין :
চোখ
שֹׁב- :
ভালো

যে মুক্তহস্তে দান করে তার কপালে আশীর্বাদ জোটে | সে আশীর্বাদ-ধন্য হবে কারণ সে তার নিজের খাবার গরীবদের সঙ্গে ভাগ করে খেয়েছিল |

10
 :וְקָלוּן אֵבֶן-אִפְמָאן
 এবং-অপমান
 H7036
 וְיָוִן בִּיבָאד
 বিবাদ
 H1779
 וְיִשְׁבֹּת אֵבֶן-בִּנְכָּה-הִבֵּה
 এবং-বন্ধ-হবে
 H4066
 וְיִצְטָא וְיִבְרִיעַ-יָאבֵה
 এবং-বেরিয়ে-যাবে
 H3318
 וְיִבְדְּוּ בִּדְרוּפְכָרִיכֵה
 বিদ্রূপকারীকে
 H3887
 וְיִבְרִיעַ-דָּאָו
 তাড়িয়ে-দাও
 H1644

যারা অশান্তি সৃষ্টি করে তাদের তাড়িয়ে দাও, সংঘাত আপনাই দূর হবে। তখন ন্যায় ও অপমানজনক আচরণ বিশ্রাম পাবে।

11
 :מֶלֶךְ רַעְהוּ שְׁפָתָיו הַן לֵב הַדָּבָר ()-הַטְּהָרָה
 রাজা তার-বন্ধু তার-ঠোঁটের অনুগ্রহ হৃদয় শুদ্ধ শুদ্ধ
 H4428 H7453 H8193 H2580 H2889 H2889 H0157
 אֶהָב [הַטְּהָרָה] |
 যে-ভালোবাসে
 H0157

যদি তুমি একটি খাঁটি হৃদয় ভালবাস, যদি তোমার বাণী হয় মার্জিত, তাহলে রাজাও তোমার বন্ধু হবে।

12
 :בְּנֵי בִּשְׁוָאסְחָאֵתְכֵה
 বিশ্বাসঘাতকের
 H0898
 וְדַבְרֵי בָקִי
 বাক্য
 H1697
 וְיִבְרִיעַ-דֵּן
 এবং-উল্টিয়ে-দেন
 H5557
 וְיָדָעַת
 জান
 H1847
 וְיִבְרִיעַ-כֹּרֵה
 রক্ষা-করে
 H5341
 וְיִהְיֶה יִשְׁחֹבָר
 যিহোবার
 H3068
 וְיִבְרִיעַ-כֹּרֵה
 চোখ
 H3068

যারা প্রভুকে জানে তাদের প্রভু রক্ষা করেন। শত্রুশূন্য অবিশ্বাসী লোকদের কথা প্রভু বিনাশ করেন।

13
 :אֶמְרָא אֶלְסָל
 মারা-পড়ব
 H7523
 וְרַחֲבֹתַי תֹּכֵה
 চৌকের
 H7339
 וְיָבִיחַ בְּתוֹכָא
 মধ্যে
 H8432
 וְיָבִיחַ בַּיָּרֵה
 বাইরে
 H2351
 וְיָבִיחַ בַּיָּרֵה
 সিংহ
 H2351
 וְיָבִיחַ בַּיָּרֵה
 অলস
 H6102
 וְיָבִיחַ בַּיָּרֵה
 বলে
 H0559

অলস ব্যক্তিবলে, "এখন আমি কাজে যেতে পারব না। বাইরে একটি সিংহ রয়েছে। বাইরে গেলেই সে আমাকে মেরে ফেলবে।"

14
 :שָׁמַיְךָ ()-לְפָדָה
 সেখানে পড়বে
 H8033 H5307
 וְיָבִיחַ בַּיָּרֵה
 পড়বে
 H5307
 וְיָבִיחַ בַּיָּרֵה
 যিহোবার
 H3068
 וְיָבִיחַ בַּיָּרֵה
 অভিশপ্ত
 H2194
 וְיָבִיחַ בַּיָּרֵה
 বিদেশিনীদের
 H2194
 וְיָבִיחַ בַּיָּרֵה
 মুখ
 H6310
 וְיָבִיחַ בַּיָּרֵה
 গর্ত
 H6013
 וְיָבִיחַ בַּיָּרֵה
 গভীর
 H7745

ব্যভিচারের পাপ হল একটি ফাঁদের মতো। সেই ফাঁদে যে পা দেয় তার ওপর প্রভু ভয়ঙ্কর ক্রুদ্ধ হন।

15
 :מִמֶּנִּי תָרֵךְ
 তার-থেকে
 H7368
 וְיָבִיחַ בַּיָּרֵה
 দূরে-করবে-তা
 H7368
 וְיָבִיחַ בַּיָּרֵה
 শাসনের
 H4148
 וְיָבִיחַ בַּיָּרֵה
 লাঠি
 H7626
 וְיָבִיחַ בַּיָּרֵה
 বালকের
 H5288
 וְיָבִיחַ בַּיָּרֵה
 হৃদয়ে
 H5288
 וְיָבִיחַ בַּיָּרֵה
 বাঁধা
 H7194
 וְיָבִיחַ בַּיָּרֵה
 মুখতা
 H0200

শিশুরা মুখামি করে। কিন্তু তুমি যদি তাদের শাস্তি দাও তাহলে ওরা আর ঐ কাজ করবে না।

16
 :לְמַחְסוֹרָא
 অভাবের-জন্য
 H4270
 וְיָבִיחַ בַּיָּרֵה
 কেবল
 H0389
 וְיָבִיחַ בַּיָּרֵה
 ধনীকে
 H6223
 וְיָבִיחַ בַּיָּרֵה
 যে-দেয়
 H5414
 וְיָבִיחַ בַּיָּרֵה
 তার-জন্য
 H5414
 וְיָבִיחַ בַּיָּרֵה
 বাড়াতে
 H5414
 וְיָבִיחַ בַּיָּרֵה
 দরিদ্রকে
 H1800
 וְיָבִיחַ בַּיָּרֵה
 যে-নির্ধাতন-করে
 H6231

এই দুটো জিনিস তোমাকে দরিদ্রে পরিণত করবে - নিজে ধনী হতে গিয়ে দরিদ্রকে আঘাত করা এবং ধনীকে উপহার দেওয়া।

17
 :לְמַחְסוֹרָא
 আমার-জ্ঞানের-জন্য
 H1847
 וְיָבִיחַ בַּיָּרֵה
 স্থাপন-কর
 H7896
 וְיָבִיחַ בַּיָּרֵה
 এবং-তোমার-হৃদয়
 H7896
 וְיָבִיחַ בַּיָּרֵה
 জ্ঞানীদের
 H2450
 וְיָבִיחַ בַּיָּרֵה
 কথা
 H1697
 וְיָבִיחַ בַּיָּרֵה
 এবং-শোন
 H8085
 וְיָבִיחַ בַּיָּרֵה
 তোমার-কান
 H0241
 וְיָבִיחַ בַּיָּרֵה
 কাত
 H5186

আমি যা বলছি তা মন দিয়ে শোন। জ্ঞানী ব্যক্তির যা বলে গিয়েছেন আমি তা তোমাকে শিখিয়ে দেব। এই শিক্ষামালাগুলি থেকে শিক্ষা নাও।

18
 :וְיָבִיחַ בַּיָּרֵה
 তোমার-ঠোঁটে
 H8193
 וְיָבִיחַ בַּיָּרֵה
 উপরে
 H8193
 וְיָבִיחַ בַּיָּרֵה
 একসাথে
 H8193
 וְיָבִיחַ בַּיָּרֵה
 স্থির-হবে
 H8193
 וְיָבִיחַ בַּיָּרֵה
 তোমার-পেটে
 H0990
 וְיָבִיחַ בַּיָּרֵה
 রক্ষা-করবে-তাদের
 H8104
 וְיָבִיחַ בַּיָּרֵה
 কারণ
 H8104
 וְיָבִיחַ בַּיָּרֵה
 মনোরম
 H8104
 וְיָבִיחַ בַּיָּרֵה
 কারণ
 H8104

এগুলি যদি মনে রাখতে পারো তাহলে তোমার মঙ্গল হবে। তুমি যদি এগুলি বলতে পারো তাহলে এটা তোমাকে সাহায্য করবে।

19
 :וְיָבִיחַ בַּיָּרֵה
 তুমি
 H0637
 וְיָבִיחַ בַּיָּרֵה
 এমনকি
 H3117
 וְיָבִיחַ בַּיָּרֵה
 আজ
 H3045
 וְיָבִיחַ בַּיָּרֵה
 জানিয়েছি-তোমাকে
 H3045
 וְיָבִיחַ בַּיָּרֵה
 তোমার-নির্ভরতা
 H4009
 וְיָבִיחַ בַּיָּרֵה
 যিহোবাত
 H3068
 וְיָבִיחַ בַּיָּרֵה
 হতে
 H1961

আমি তোমাকে এখন এগুলি শেখাব। আমি চাই তুমি প্রভুর প্রতি বিশ্বাস রাখো।

20
 הָלָא כְּתַבְתָּ לִי כִּי
 תוֹמָר-יָנָא לִי
 (שְׁלֹשִׁים) תִּסְטָא
 בְּמִוְצָתָא
 וְדַעְתָּ
 אֵבַג-זְנָא
 H1847 H4156 H8032 H3789 H3808

আমি তোমার জন্য 30টি নীতিকথা লিখেছি। এগুলি হল উপদেশ ও নানাবিধ জ্ঞানের কথা।

21
 לְהוֹדִיעַ לְיָדְךָ
 אֲמַרְתָּ אֲמַרְתָּ
 אֲמַרְתָּ אֲמַרְתָּ
 אֲמַרְתָּ
 אֲמַרְתָּ
 אֲמַרְתָּ
 אֲמַרְתָּ
 אֲמַרְתָּ
 אֲמַרְתָּ
 H7971 H0571 H0561 H7725 H0571 H0561 H3045

פ
 1

এগুলি তোমাকে সত্য এবং গুরুত্বপূর্ণ বিষয় শেখাবে। তাহলে তোমাকে যারা পাঠিয়েছিল তাদের কাছে তুমি সঠিক উত্তর দিতে পারবে।

22
 אֲלֵ-תַנְּוּל-נָא
 דְרִידְרִיקֵ
 כִּי-כָרַג
 וְאֵל-סֵ
 וְאֵל-סֵ
 וְאֵל-סֵ
 וְאֵל-סֵ
 וְאֵל-סֵ
 וְאֵל-סֵ
 H1879 H6041 H1792 H0408 H1931 H1800 H1800 H1497 H0408

দরিদ্রের কাছ থেকে জিনিস চুরি করা সহজ। কিন্তু তা করো না এবং আদালতে দীনহীনের কাছ থেকে কোন সুবিধা উপভোগ করো না।

23
 כִּי-יָהֳבָא
 וְיָרִיב
 רִיבֵם
 וְקָבַע
 אֵת-סֵ
 וְקָבַע
 וְקָבַע
 וְקָבַע
 H5315 H6906 H0853 H6906 H7379 H378 H3068

প্রভু গরীবদের পক্ষে রয়েছেন। প্রভু তাদের সমর্থন করেন। সুতরাং কেউ গরীবদের কিছু নিলে প্রভু তা আবার ছিনিয়ে নেন।

24
 אֲלֵ-נָא
 וְתַמְרַע
 אֵת-בְּעַל
 וְאֵת-סֵ
 וְאֵת-סֵ
 וְאֵת-סֵ
 וְאֵת-סֵ
 וְאֵת-סֵ
 H0935 H3808 H2534 H0376 H0854 H0639 H1167 H0854 H0408

রগচটা লোকের সাথে বন্ধুত্ব করো না। যে লোক খুব তাড়াতাড়ি রেগে যায় তার খুব কাছে যেও না।

25
 וְאֵת-סֵ
 וְאֵת-סֵ
 וְאֵת-סֵ
 וְאֵת-סֵ
 וְאֵת-סֵ
 וְאֵת-סֵ
 וְאֵת-סֵ
 וְאֵת-סֵ
 H5315 H4170 H3947 H0734 H0734 H0502 H6435

যদি তুমি তা কর তাহলে তুমি হয়ত তার মত আচরণ করতে শিখবে এবং সংকটে পড়বে।

26
 אֲלֵ-נָא
 וְהָא
 וְהָא
 וְהָא
 וְהָא
 וְהָא
 וְהָא
 וְהָא
 H4859 H6148 H3709 H8628 H1961 H0408

অন্যের ঋণ শোধের অঙ্গীকার করো না।

27
 אֲמֵ-יָדִי
 וְאֵת-סֵ
 וְאֵת-סֵ
 וְאֵת-סֵ
 וְאֵת-סֵ
 וְאֵת-סֵ
 וְאֵת-סֵ
 H8478 H4904 H3947 H4100 H0369

যদি তুমি জামিনদার হিসেবে সেই ঋণের অর্থ পরিশোধ করতে না পারো তাহলে তুমি সব হারাবে। কেন শুধু শুধু নিজের শয্যাটুকু খোয়াতে যাবে?

28
 אֲלֵ-נָא
 וְאֵת-סֵ
 וְאֵת-סֵ
 וְאֵת-סֵ
 וְאֵת-סֵ
 וְאֵת-סֵ
 H0001 H5769 H1366 H5253 H0408

সম্পত্তি সীমার পুরাতন চিহ্ন যা তোমার পিতৃপুরুষগণ স্থাপন করে গিয়েছিলেন তা বদলে দিও না।

29
 אֲלֵ-נָא
 וְאֵת-סֵ
 וְאֵת-סֵ
 וְאֵת-סֵ
 וְאֵת-סֵ
 וְאֵת-סֵ
 וְאֵת-סֵ
 H2823 H6440 H3320 H1077 H3320 H4428 H6440 H4399 H4106 H0376 H2372

| যদি কেউ নিজের কাজে অত্যন্ত দক্ষ হয় তাহলে সে রাজাকে সেবা করার যোগ্য | তাকে আর সাধারণ লোকের জন্য কাজ করতে হবে না |